

Entrematic ZEN

Manuale d'uso per trasmettitori serie ZEN.
User manual for ZEN series transmitters.



IP2269 • 2017-03-30

<p>Configurazione canali di fabbrica Factory default channel configuration</p>	<p>Configurazione manuale Manual configuration → Vedi pagine successive See next pages</p> <p>Configurazione tramite PC Configuration with PC</p> <p>Consultare documentazione sistema Entrematic ZEN Manager. Refer to Entrematic ZEN Manager system documentation.</p> <p>Informazioni aggiuntive e video: Additional information & videos: Visitare la pagina web / Check web page www.ditecentrematic.com/download</p>
--	--

Trasmettitori Transmitters	Frequenza Frequency	Tipo Type	Alimentazione Power supply	Canali Channels	Portata Range
ZEN2**	433,92 MHz	Rolling code	Batteria tipo Battery type CR2032	2	50-150 m
ZEN4***				4	
ZEN2C		Fixed code		2	
ZEN4C				4	
ZENP2	868,35 MHz	AES-128 rolling code		2	
ZENP4				4	

[**] Modelli / Models ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y
[***] Modelli / Models ZEN4, ZEN4W

ITALIANO **Dichiarazione CE di conformità**
Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che i trasmettitori ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE RED. Landskrona 2017-03-01

Matteo Fino
(President & CEO)

EG-Konformitätserklärung
Der Hersteller Entrematic Group AB mit Sitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden, erklärt, dass die Sender ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Landskrona 2017-03-01

Matteo Fino
(President & CEO)

ENGLISH **EC Declaration of Conformity**
The manufacturer Entrematic Group AB with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declares that the ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 transmitters comply with the basic requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/ EU (RED). Landskrona 2017-03-01

Matteo Fino
(President & CEO)

Declaración CE de conformidad
El fabricante Entrematic Group AB, con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que los transmisores ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 son conformes con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE RED. Landskrona 2017-03-01

Matteo Fino
(President & CEO)

FRANÇAIS **Déclaration CE de conformité**
Le fabricant Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, déclare que les émetteurs ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE RED. Landskrona 2017-03-01

Matteo Fino
(President & CEO)

Declaração CE de conformidade
O fabricante, Entrematic Group AB, com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que os transmissores ZEN2, ZEN2B, ZEN2G, ZEN2R, ZEN2W, ZEN2Y, ZEN4, ZEN4W, ZEN2C, ZEN4C, ZENP2, ZENP4 são conformes aos requisitos essenciais e às outras disposições pertinentes da Diretiva 2014/53/UE RED. Landskrona 01-03-2017

Matteo Fino
(President & CEO)

FRANÇAIS

DEUTSCH

[A] Programmation directe / Direkte Programmierung

1. Activer apprentissage récepteur (consulter le manuel du produit spécifique) *Einfahren Empfänger aktivieren (siehe Handbuch für das spezifische Produkt)*
 2. Appuyer sur le bouton sur le NOUVEAU TX *Die Taste am NEUEM TX drücken*
 3. Attendre *Warten*

10 s

[B] Activer-désactiver l'économiseur de batterie* Batteriespeicherfunktion aktivieren-deaktivieren*

1. Appuyer en même temps sur *Gleichzeitig drücken*
 2a. Activer / Aktivieren *x 3 s*
 2b. Désactiver / Deaktivieren *x 3 s*

* Activée en usine sur tous les modèles *Werkseitig auf allen Modellen aktiviert*
 Il est déconseillé d'utiliser des radiocommandes pour effectuer des opérations homme présent *Für Arbeiten mit Totmann-Funktion wird vom Gebrauch von Funksteuerungen abgeraten*

[C] Vérification du type de codage* / Überprüfung des Codierungstyps

1. Garder enfoncé le bouton à vérifier *Zu prüfende Taste gedrückt halten*

3 - 5 s

VOYANT ÉTEINT LED AUS

N	Codage/Codierung
0	Fixe / Festcode
1	« Commutateur » / "Dip-Schalter"
2	Rolling code
3	Clone "MM53200" / "MM53200" duplizieren
4	AES
5	Protégé/Geschützt

* La fonction économiseur de batterie doit être activée/Batteriespeicherfunktion muss aktiviert sein

[E] Restauration des conditions d'usine / Werkseitige Einstellungen wiederherstellen

1. Extraire la batterie *Batterie entnehmen*
 2. Garder enfoncés les boutons indiqués *Angegebene Tasten gedrückt halten*
 3. Tout en gardant les boutons enfoncés, réinsérer la batterie *Mit gedrückten Tasten die Batterie wieder einsetzen*

10 x

APPUYER DRÜCKEN

[D] Remplacement de la batterie / Batteriewechsel

1. Ouvrir le compartiment *Behälter öffnen*
 2. Extraire la batterie *Batterie entnehmen*
 3. Insérer une nouvelle batterie *Neue Batterie einsetzen*

Nouvelle / Neue CR2032

Seulement modèles / Nur Modelle ZEN2C-ZEN4C

[F] Duplication complète TX existant* Komplette Duplizierung des bestehenden TX*

1. Avec NOUVEAU TX *Mit NEUEM TX*
 2. Avec TX EXISTANT, dans les 10 s *Mit BESTEHENDEM TX, innerhalb von 10 s*

x 3 s

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

EXISTANT BESTEHENDES

NOUVEAU NEUES

* Également compatible avec : GOL4C, BIXLS2

[G] Saisie manuelle du code* / Manuelle Code-Eingabe*

1. Avec NOUVEAU TX *Mit NEUEM TX*
 2. Saisir une séquence de dix « 0 » ou « 1 » *Zehn "0" oder "1" hintereinander eingeben*
 Clignotements de confirmation: *Blinkzeichen zur Bestätigung:*

x 3 s

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

1 x = "0"
 2 x = "1"
 3 x = OK

* Code « Commutateur » "Dip-Schalter"-Code

Exemple / Beispiel: Code 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0

[H] Duplication d'un bouton TX générique* Duplizierung einer Taste von generischem TX*

1. Avec NOUVEAU TX *Mit NEUEM TX*
 2. Encore avec NOUVEAU TX, dans les 10 s *Wieder mit NEUEM TX, innerhalb von 10 s*

x 3 s

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

EXISTANT BESTEHENDES

NOUVEAU NEUES

[I] Ajout du NOUVEAU TX depuis TX existant / NEUES TX von bestehendem TX hinzufügen

3. Appuyer et relâcher le bouton sur NOUVEAU TX ou dupliquer le TX générique *Taste auf NEUEM TX wo generisches TX dupliziert werden soll drücken und loslassen (exemple / Beispiel)*
 4. Dans les 10 s appuyer sur le bouton souhaité sur le TX générique *Innerhalb 10 s gewünschte Taste auf generischem TX drücken*

x 3 s

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

x 2 s

* Compatible avec des produits à 433 MHz avec un codage de type « MM53200 » ou similaire *Kompatibel mit Produkten mit 433 MHz mit Codierungstyp "MM53200" oder ähnlichem*

Seulement modèles / Nur Modelle ZEN2 (ZEN2B/G/R/W/Y)-ZEN4 (ZEN4W)-ZENP2-ZENP4

[J] Activer-désactiver le cryptage AES* / AES-Kryptierung aktivieren-deaktivieren*

1. Extraire la batterie *Batterie entnehmen*
 2. Garder enfoncé le bouton indiqué *Angegebene Taste gedrückt halten*
 3. Tout en gardant le bouton enfoncé, réinsérer la batterie *Mit gedrückter Taste die Batterie wieder einsetzen*
 4. Activer-désactiver le cryptage AES* *AES-Kryptierung aktivieren-deaktivieren**
 5. Attendre *Warten*

5 - 10 m

x 3 s

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

x 3 s

x 2 s

10 s

Cas a) boutons 1 / 1-2 *Fall a) Tasten 1 / 1-2*
 Cas b) boutons 2 / 3-4 *Fall b) Tasten 2 / 3-4*

APPUYER DRÜCKEN

VOYANT ALLUMÉ LED EIN

AES ÉTEINT AES AUS
 AES ALLUMÉ AES EIN

* La procédure passe au mode AES (ON-OFF-ON-OFF...). Le décodage AES n'est disponible que sur les récepteurs et les tableaux électroniques de nouvelle génération - consulter le manuel du produit spécifique *Das Verfahren schaltet AES-Modus um (EIN-AUS-EIN-AUS...). AES-Decodierung nur auf Empfängern und Steuerungen der neuen Generation verfügbar - siehe Handbuch des spezifischen Produkts*